

Hardship Fund

Обновлено 26 июня 2012 года.

Пожалуйста, прежде чем заполнять анкету, внимательно прочтите инструкцию. Никакой платы за анкету и ее рассмотрение не взимается.

Мы понимаем, что заполнить форму будет нелегко тем, кто так много страдал. Но эта информация необходима для работы над вашим заявлением. Мы постараемся выполнить ее как можно быстрее и тактичнее.

Руководство

Установленный в соответствии с германским федеральным Законом о возмещении (BEG) крайний срок подачи заявлений – 1969 год – оказался невыполнимым для тех переживших Холокост евреев, кто жил за «железным занавесом», и в результате они лишились возможности получить эту компенсацию. В ответ на нараставшие в 1970 годах волны эмиграции евреев из Центральной и Восточной Европы и Советского Союза, Claims Conference от имени этих жертв Холокоста пытался добиться возобновления приема заявлений, но эти попытки ни к чему не приводили. Тем не менее, в результате успешных переговоров Claims Conference с германским правительством в 1980 году удалось учредить фонд Hardship Fund. Целью его создания было обеспечить выплаты тем еврейским жертвам, чье здоровье было существенно подорвано в результате нацистских преследований, и кто при этом особо нуждался¹ и не подавал заявления на компенсацию за свои страдания в рамках германского федерального Закона о возмещении². Компенсация осуществляется в форме одноразовой выплаты в размере 5000 немецких марок (2556,46 евро). Деньги предоставляются германским правительством на основе установленных им правил, но непосредственным администрированием фонда занимается Claims Conference.

¹ В соответствии с недавними изменениями в правилах для подавших заявление в Hardship Fund отменены ограничения на уровень дохода. В тех случаях, когда заявитель получает право на компенсацию от Hardship Fund в результате изменения правил относительно дохода, а анкета была подана в Claims Conference до того, как эти изменения вступили в силу, заявление считается новым с даты принятия дополнений и будет рассматриваться в соответствии с критериями Hardship Fund от 12 февраля 2003 года. Для новых заявлений действительной является дата их получения.

² Если заявитель не жил в одной из стран бывшего коммунистического блока в тот момент, когда крайний срок подачи на компенсацию по западногерманскому федеральному Закону о возмещении еще не истек (то есть до 31 декабря 1969 года), и вовремя не подал заявление, он обязан был представить объяснение, почему он этого не сделал. С 19 марта 2009 года германское правительство считает, что больше нет необходимости отвечать на этот вопрос тем, кто не жил в одной из стран бывшего коммунистического блока до 31 декабря 1969 года.

НЕ ИМЕЮТ ПРАВА НА КОМПЕНСАЦИЮ ОТ HARDSHIP FUND ТЕ, КТО В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ПОЛУЧАЕТ, ИЛИ ПОЛУЧАЛ РАНЕЕ, ВЫПЛАТЫ ПО ГЕРМАНСКОМУ ФЕДЕРАЛЬНОМУ ЗАКОНУ О ВОЗМЕЩЕНИИ (BEG), ИЗ ФОНДОВ ARTICLE 2 FUND, CENTRAL AND EASTERN EUROPEAN FUND (CEEF), ПО АВСТРИЙСКОМУ ЗАКОНУ О ПОМОЩИ ЖЕРТВАМ (OFG), ПО БЕРЛИНСКОМУ СОГЛАШЕНИЮ О ПРИЗНАНИИ И ПОДДЕРЖКЕ ЛИЦ, ПОСТРАДАВШИХ ОТ НАЦИЗМА ВСЛЕДСТВИЕ РАССОВОЙ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, А ТАКЖЕ ПОЛИТИЧЕСКИХ И РЕЛИГИОЗНЫХ УБЕЖДЕНИЙ (PRVG), ПО ЗАКОНУ ГДР О КОМПЕНСАЦИЯХ ДЛЯ ЛИЦ, ЯВЛЯВШИХСЯ ЖЕРТВАМИ НАЦИСТСКОГО РЕЖИМА (VDN), ИЛИ ОТ ИЗРАИЛЬСКОГО МИНИСТЕРСТВА ФИНАНСОВ ПО ЗАКОНУ 5717- 1957 О ПОТЕРЕ ТРУДОСПОСОБНОСТИ В РЕЗУЛЬТАТЕ НАЦИСТСКИХ ПРЕСЛЕДОВАНИЙ.

ЖЕРТВЫ НАЦИСТСКИХ ПРЕСЛЕДОВАНИЙ, ЖИВУЩИЕ В НАСТОЯЩИЙ МОМЕНТ В СТРАНАХ БЫВШЕГО КОММУНИСТИЧЕСКОГО БЛОКА, НЕ ИМЕЮТ ПРАВА НА ПОЛУЧЕНИЕ КОМПЕНСАЦИЙ ОТ HARDSHIP FUND Для жертв Холокоста, проживающих в странах бывшего Восточного Блока (страны, которые являются членами Европейского союза) и имеющих право на компенсацию, создан отдельный фонд (см. www.claimscon.org/hvcf).

Компенсации от Hardship Fund могут получить только те еврейские жертвы нацизма, которые подпадают под следующие критерии:

- Регистрация подачи заявления возможна только при жизни заявителя. Наследники не имеют права на подачу заявления. **Если на момент подачи ходатайства, заявитель не имел права на получение компенсации, но позже стал обладать таким правом в связи с изменением критериев, то потерпевший (заявитель) должен быть жив на момент вступления в силу тех критериев, согласно которым он обладает правом на компенсацию.**
- Здоровью заявителя был нанесен значительный ущерб. Наличие значительного ущерба здоровью считается доказанным для женщин достигших 60 и мужчин достигших 65 лет.

В перечень преследований, предполагающих право получения компенсации от Hardship Fund, в числе прочих, включены следующие:

- (i) лишение свободы, или
- (ii) бегство от нацистского режима, или
- (iii) «ограничение свободы» в соответствии с определением BEG и /или
- (iv) ограничение передвижений посредством комендантского часа, проживание в

указанных местах с обязательной регистрацией, ношение Звезды Давида. (к "ограничению свободы" могут быть причислены и такие примеры как запрет на посещение школы, запрет на работу, запрет на профессию)³
(v) пребывание в Ленинграде в период с сентября 1941 года до января 1944 или бегство оттуда в этот период*

* Все заявления, представленные в Claims Conference теми, кто находился в Ленинграде с сентября 1941 до января 1944, еще до того, как правила были дополнены, рассматриваются как новые. Заявление может быть одобрено, если оно соответствует всем критериям программы на 4 июня 2008 года. Вновь поступившие заявления могут быть одобрены, если они соответствуют всем критериям на момент подачи.

С 1 января 2012 заявители могут иметь право на получение одноразовой выплаты из Hardship Fund, если они спасались бегством между 22 июня 1941 года и 27 января 1944 года из районов Советского Союза, расположенных в 100-километровой полосе к востоку от максимального продвижения немецкой армии (вермахта), но не оккупированных впоследствии фашистами. В эту категорию будут включены евреи, бежавшие из Москвы и Сталинграда. В категорию пострадавших, имеющих право на получение данной выплаты, будут также включены те, кто эвакуировался из Ленинграда после 22 июня 1941 года, но до начала блокады Ленинграда (блокада началась в сентябре 1941 года).

По состоянию на 1 января 2012 года, право на единовременную выплату в размере 1900 евро могут иметь евреи, живущие в странах бывшего советского блока, которые родились в 1928 году или позднее, и стали сиротами в результате нацистского преследования (оба родителя были убиты во время преследования). Чтобы иметь право на получение указанной выплаты, податели ходатайств ранее не должны получать какие бы то ни было компенсации из германского источника (включая, но не ограничиваясь) Hardship Fund, Будапешт Фонд, Фонд компенсаций жертвам Холокоста, Фонд Статьи 2, Фонд Центральной и Восточной Европы, Немецкого Федерального закона о компенсации - BEG (Bundesentschädigungsgesetz), или Израильского министерства финансов в соответствии с израильским Законом 5717-1957 об инвалидах-жертвах нацистских преследований, и должны соответствовать тем же критериям, что и критерии Hardship Fund.

³ Чтобы иметь право на выплату на основе этого уточнения критериев, заявитель должен отвечать всем остальным критериям Фонда помощи Hardship Fund на 10 марта 2010 года или на момент подачи заявления (если оно подано после 10 марта 2010 г.).

По состоянию на 1 января 2012 года, платежи Фонда Hardship Fund будут вправе получить заявители, которые были гражданами определенных государств Западной Европы в период нацистского преследования (“western persecutees”), а также в тот период, в который у данной страны существовало глобальное соглашение (Global Agreement) с Германией и которые при этом ранее не получали выплат из Hardship Fund, германского источника или по глобальному соглашению. Заявители считаются «western persecutees», если в момент преследований, а также в указанный год они являлись гражданами следующих стран: Австрия (только до 13 марта 1938 года), Бельгия (1960), Дания (1959), Франция (1960), Греция (1960), Нидерланды (1960), Италия (1961), Люксембург (1959), Норвегия (1959), Швеция (1964), Швейцария (1961), Великобритания (1964). Бывшие австрийские евреи не будут иметь право на единовременную выплату из Hardship Fund, если ранее они получили компенсацию согласно Австрийскому Акту помощи пострадавшим (Oferfursorgegesetz).

Следует иметь в виду, что, как это было разъяснено в Германии, Hardship Fund будет работать над заявлениями от тех, кто находился в чреве матери в момент, когда мать подвергалась преследованиям. Если заявления такого рода были поданы в Claims Conference до данного разъяснения, они будут считаться новыми. Они могут быть одобрены, если соответствуют всем критериям программы на 4 июня 2008 года. Вновь поступившие заявления могут быть одобрены, если соответствуют всем критериям на момент подачи.

Второе заявление

Германское правительство установило, что с 19 марта 2009 года заявители, получившие отказ от фонда Hardship Fund, имеют права подать второе заявление, если соблюдены следующие условия:

- Не имеют права на выплаты жертвы нацизма, уже получившие компенсации из германских источников, таких, как BEG, Article 2 Fund, CEE Fund, Hardship Fund, по Австрийскому закону о помощи жертвам (OFG), по Берлинскому соглашению о признании и поддержке лиц, пострадавших от нацизма вследствие расовой принадлежности, а также политических и религиозных убеждений (PrVG), по закону ГДР о компенсациях для лиц, являвшихся жертвами нацистского режима (VdN), или от израильского Министерства финансов по закону о потере трудоспособности в результате нацистских преследований.
- Тот, кто в связи с обращением об одноразовом пособии в Hardship Fund уже получил по этой программе компенсацию от Claims Conference, не имеет права подавать еще раз.
- Для тех, кто подает второе заявление, соответствие критериям Hardship Fund определяется на момент подачи этого заявления.

Лицам, чье заявление было отклонено, и желающим подать второе заявление, следует

заполнить соответствующее Второе заявление, имеющее форму короткой анкеты. Для получения данной анкеты Вам следует обратиться в Ваш местный офис. Чтобы максимально ускорить работу по Вашему делу, мы просим Вас не использовать старую форму анкеты Hardship Fund, которая находится на Интернет-сайте Claims Conference.

Инструкции

Приступая к заполнению анкеты, ознакомьтесь с правилами и критериями программы, а также инструкциями по заполнению отдельных пунктов.

Анкета должна быть заполнена на английском, немецком или французском языке.

Для успешного рассмотрения Вашего заявления, необходимо предоставить заверенные копии следующих документов:

- Свидетельство о рождении;
- Свидетельство о браке;
- Другой документ, удостоверяющий смену имени/фамилии (если такая смена происходила);
- Удостоверение личности или паспорт/документ удостоверяющий статус постоянного резидента;
- Для заявителей, проживающих в США: карточка Social Security; а также документ, удостоверяющий гражданство или иммиграционный статус – белая карта (I-94 or white card) или гринкарта (green card).

Копии свидетельств о рождении и свидетельств о браке должны быть заверены одной из следующих инстанций:

- Нотариус
- Консульство Германии
- Банк
- Израильская организация АМХА
- Одно из государственных учреждений Израиля
- Одна из еврейских организаций по оказанию социальной помощи, обладающая печатью.

Копии других документов на данный момент заверять не требуется.

Обращаем Ваше внимание, что предоставление документов, перечисленных ниже, может существенно ускорить рассмотрение Вашего заявления:

- Документальное подтверждение пребывания в лагере или гетто, нелегального проживания на оккупированной территории, или других преследований, которым Вы подвергались во время Второй мировой войны;
- Документальное подтверждение бегства или эмиграции;
- Копии свидетельств о рождении Ваших детей, братьев или сестер, если они родились незадолго до, во время, или вскоре после перенесенных Вами преследований;
- Копии дипломов или свидетельств, выданных Вам или членам Вашей семьи незадолго до перенесенных Вами преследований или вскоре после освобождения;
- Документальное подтверждение проживания в указанном Вами месте незадолго до перенесенных Вами преследований или вскоре после освобождения.

Мы советуем Вам сохранить у себя копию заполненного заявления и копии всех прилагаемых к нему документов.

В случае, если Вам будет отказано в получении выплаты, у Вас будет право подать апелляцию в независимую апелляционную комиссию Claims Conference (Independent Review Authority).

Внимание! Правила и критерии программы, изложенные в данном руководстве, обновлены 25 декабря 2011 года. Со всеми дальнейшими изменениями, дополнениями и разъяснениями можно ознакомиться на постоянно обновляемом веб-сайте Claims Conference по адресу www.claimscon.org.

Дополнительная информация.

Решение суда в Израиле указывает, что заявителям в Hardship Fund должна быть предоставлена определенная информация. Включение информации в том виде, в каком она представлена ниже, не должно расцениваться как высказывание одобрения или какого-либо иного отношения к решению суда.

- Нет ясности относительно того, как долго Германское правительство будет финансировать Hardship Fund. Выделение средств для фонда Hardship Fund является предметом переговоров между Claims Conference и германским Министерством финансов, которые проводятся ежегодно.

ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ПОДПИСЫВАТЬ ЗАЯВЛЕНИЕ, МЫ ПРОСИМ ВАС ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДЕКЛАРАЦИЮ НА ПОСЛЕДНЕЙ СТРАНИЦЕ. Заявление должно иметь дату и быть подписано заявителем, а его подпись должна быть заверена банком, Германским консульством или еврейской организацией, имеющей официальную печать.

Заполненные, подписанные и заверенные заявления в подлиннике просим направлять по следующим адресам:

Для заявителей, проживающих в Израиле:

Claims Conference Hardship Fund
Ha'arbaa Street 8
P.O. Box 29254
Tel Aviv, Israel 61292
Телефон: 972-3-519-4401
Факс: 972-3-624-1056

Для заявителей, проживающих во всех других странах (кроме бывших коммунистических стран восточноевропейского блока):

Claims Conference Hardship Fund
Sophienstrasse 26
60487 Frankfurt am Main
Germany
Телефон.: 49-69-970-701-0
Факс: 49-69-970-701-40

Claims Conference Hardship Fund
1359 Broadway, Room 2000
New York, NY 10018
Телефон: 646-536-9100
Факс: 212-685-5299